

Practice Direction 5 of 2015

Interpreters and Translation of Documents

1. This practice direction shall come into effect on 1st April 2015.
2. This practice direction is to apply to all Advocates & Solicitors, the Public p prosecutor or Deputy public Prosecutors, for Civil and Criminal matters heard before:
 - a. Court of Appeal
 - b. High Court
 - c. Intermediate Court
 - d. Magistrate's Court
 - e. Juvenile Court
 - f. Official Receiver's Chambers
 - g. Probate Office
3. The following directions are to be complied with in relation to all requests by parties for the services of the Court interpreters, whether the services are required for hearing in open Court or in Chambers.
4. Interpreters for Malay-English-Chinese
 - a. The requesting party must send a written request addressed to the appropriate chief interpreter or Court Legal Assistant at the relevant Registry not less than 7 days before the day on which the services of an interpreter is required.
 - b. In the event that the hearing date has been vacated, adjourned or settled before the hearing, the requesting party should notify the appropriate Chief interpreter or Court Legal Assistant either by letter, fax or telephone.
5. Interpreters for other languages
 - a. The requesting party must send a written request addressed to the appropriate chief interpreter or court Legal Assistant at the relevant Registry not less than 4 weeks before the day on which the services of an interpreter are required.
 - b. In the event that the matter is adjourned to another date, the requesting party must resend to the chief interpreter or court Legal Assistant their written request for the new hearing/trial dates.

- c. In the event that the hearing date has been vacated, or settled before the hearing & the requesting party should notify the appropriate chief interpreter either by letter, fax or telephone.
6. Failure to comply with the directions set out in paragraph 4 and 5 may result in the services of interpreters not being available or provided.
7. Translations

Requests for translations should be sent 4 weeks before the date the translations are required, unless there are exceptional reasons justifying non-compliance. Such reasons should be given in writing to the appropriate Court Registry or Court Translation Unit.

(ORIGINAL SIGNED)
DATO SERI PADUKA HAJI KIFRAWI BIN DATO PADUKA HAJI KIFLI
Chief Justice
Supreme Court
Brunei Darussalam